

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-Muzzammil | The Enshrouded One

Verses: 20

Revelation: makkah

Pg.574

1

يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ ﴿١﴾

O you. who wraps himself. (1).

1. O you who wraps himself [in clothing],<sup>1</sup>

Footnote 1: - Allāh (subḥānahu wa ta'ālā) addresses the Prophet (ﷺ), who was asleep, wrapped in his garments.

Pg.574

2

قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾

Stand. (in) the night. except. a little. (2).

2. Arise [to pray] the night, except for a little -

Pg.574

3

نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾

Half of it. or. lessen. from it. a little. (3).

3. Half of it - or subtract from it a little

---

Pg.574

4

أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾

Or. add. to it. and recite. the Quran. (with) measured rhythmic recitation. (4).

4. Or add to it, and recite the Qur'ān with measured recitation.

---

Pg.574

5

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾

Indeed, We. will cast. upon you. a Word. heavy. (5).

5. Indeed, We will cast upon you a heavy word.<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., the revelation, which when descending on the Prophet (ﷺ) bore down upon him with a great weight. Another meaning is "important ordinances."

---

Pg.574

6

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلاً

ط  
٦

Indeed. (the) rising. (at) the night. it. (is) very hard. and most potent. and more suitable. (for) Word. (6).

6. Indeed, the hours of the night are more effective for concurrence [of heart and tongue]<sup>1</sup> and more suitable for words.<sup>2</sup>

Footnote 1: Another accepted interpretation of the same words is "Indeed, arising at night is more difficult...", meaning that it will only be done by sincere believers and not others. Footnote 2: i.e., for recitation of the Qur'ān and for hearing and understanding it.

Pg.574

7

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ط

Indeed. for you. in. the day. (is) occupation. prolonged. (7).

7. Indeed, for you by day is prolonged occupation.

Pg.574

8

وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ط

And remember. (the) name. (of) your Lord. and devote yourself. to Him. (with) devotion. (8).

8. And remember the name of your Lord and devote yourself to Him with [complete] devotion.

---

Pg.574

9

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ⑨

(The) Lord. (of) the east. and the west. (there is) no. god. except. Him. so take Him. (as) Disposer of Affairs. (9).

9. [He is] the Lord of the East and the West; there is no deity except Him, so take Him as Disposer of [your] affairs.<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., trust in Allāh and rely upon Him.
---

Pg.574

10

وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا  
جَبِيلًا ⑩

And be patient. over. what. they say. and avoid them. an avoidance. gracious. (10).

10. And be patient over what they say and avoid them with gracious avoidance.

---

Pg.574

11

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ  
قَلِيلًا ﴿١١﴾

And leave Me. and the deniers. possessors. (of) the ease. and allow them respite . a little. (11).

11. And leave Me with [the matter of] the deniers, those of ease [in life], and allow them respite a little.

---

Pg.574

12

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾

Indeed. with Us. (are) shackles. and burning fire. (12).

12. Indeed, with Us [for them] are shackles and burning fire

---

Pg.574

13

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾

And food. that. chokes. and a punishment. painful. (13).

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ  
الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾

(On the) Day. will quake. the earth. and the mountains. and will become. the mountains. a heap of sand. pouring down. (14).

14. On the Day the earth and the mountains will convulse and the mountains will become a heap of sand pouring down.

---

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ  
كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

Indeed, We. [We] have sent. to you. a Messenger. (as) a witness. upon you. as. We sent. to. Firaun. a Messenger. (15).

15. Indeed, We have sent to you a Messenger as a witness upon you just as We sent to Pharaoh a messenger.

---

# فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبَيْلًا ۝١٦

But disobeyed. Firaun. the Messenger. so We seized him. (with) a seizure. ruinous. (16).

16. But Pharaoh disobeyed the messenger, so We seized him with a ruinous seizure.

---

Pg.574

17

# فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ۝١٧

Then how. will you guard yourselves. if. you disbelieve. a Day. (that) will make. the children. gray-haired. (17).

17. Then how can you fear, if you disbelieve, a Day that will make the children white-haired?<sup>1</sup>

Footnote 1: - Another meaning is "How can you avoid [punishment]" on such a Day?

---

Pg.574

18

إِلَّسَّمَآءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ ط كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا

١٨

The heaven. (will) break apart. therefrom. is. His Promise. to be fulfilled. (18).

18. The heaven will break apart therefrom;<sup>1</sup> ever is His promise fulfilled.

Footnote 1: - From the terror of that Day.

Pg.574

19

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ج فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ  
سَبِيلًا ١٩

Indeed. this. (is) a Reminder. then whoever. wills. (let him) take. to. his Lord. a way. (19).

19. Indeed, this is a reminder, so whoever wills may take to his Lord a way.

Pg.575

20



إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَى مِنْ ثُلُثِي  
الَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ  
مَعَكَ ۖ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ عَلِمَ  
أَنْ لَّنْ تَحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا  
تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۚ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ  
مِنْكُمْ مَرْضَىٰ ۖ وَأَخْرُونَ يَضْرِبُونَ فِي  
الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ ۖ وَأَخْرُونَ  
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ فَاقْرَءُوا مَا  
تَيَسَّرَ مِنْهُ ۖ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ  
وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا

لِأَنفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِندَ اللَّهِ هُوَ  
خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۖ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ  
اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

Indeed. your Lord. knows. that you. stand. (a little) less. than. two-thirds. (of) the night. and half of it. and a third of it. and (so do) a group. of. those who. (are) with you. And Allah. determines. the night. and the day. He knows. that. not. you count it. so He has turned. to you. so recite. what. is easy. of. the Quran. He knows. that. there will be. among you. sick. and others. traveling. in. the land. seeking. of. (the) Bounty. (of) Allah. and others. fighting. in. (the) way. (of) Allah. So recite. what. is easy. of it. and establish. the prayer. and give. the zakah. and loan. Allah. a loan. goodly. And whatever. you send forth. for yourselves. of. good. you will find it. with. Allah. It. (will be) better. and greater. (in) reward. And seek forgiveness. (of) Allah. Indeed. Allah. (is) Oft-Forgiving. Most Merciful. (20).

20. Indeed, your Lord knows, [O Muḥammad], that you stand [in prayer] almost two thirds of the night or half of it or a third of it, and [so do] a group of those with you. And Allāh determines [the extent of] the night and the day. He has known that you [Muslims] will not be able to do it<sup>1</sup> and has turned to you in forgiveness, so recite what is easy [for you] of the Qur'ān. He has known that there will be among you those who are ill and others traveling throughout the land seeking [something] of the bounty of

Allāh and others fighting for the cause of Allāh. So recite what is easy from it and establish prayer and give zakāh and loan Allāh a goodly loan.<sup>2</sup> And whatever good you put forward for yourselves - you will find it with Allāh. It is better and greater in reward. And seek forgiveness of Allāh. Indeed, Allāh is Forgiving and Merciful.

Footnote 1: Allāh has known that if they were to continue in such long periods of worship each night, the people would be caused much hardship. Footnote 2: In the form of charities and contributions to His cause.

---